

Trial Hearing  
Procedural Matters

(Open Session)

ICC-01/14-01/21

1 International Criminal Court  
2 Trial Chamber VI  
3 Situation: Central African Republic II  
4 In the case of The Prosecutor v. Mahamat Said Abdel Kani - ICC-01/14-01/21  
5 Presiding Judge Miatta Maria Samba, Judge Maria del Socorro Flores Liera  
6 and Judge Sergio Gerardo Ugalde Godinez  
7 Trial Hearing - Courtroom 2  
8 Wednesday, 9 November 2022  
9 (The hearing starts in open session at 9.33 a.m.)  
10 THE COURT USHER: [9:33:40] All rise. The International Criminal Court is now in  
11 session. Please be seated.  
12 PRESIDING JUDGE SAMBA: [9:34:04] Good morning, everyone.  
13 Madam Court Officer, can you kindly mention the case. Thank you.  
14 THE COURT OFFICER: [9:34:19] Good morning, Madam President, your Honours.  
15 The situation in the Central African Republic II, in the case of The Prosecutor versus  
16 Mahamat Said Abdel Kani, case reference ICC-01/14-01/21, and we're in open session.  
17 PRESIDING JUDGE SAMBA: [9:34:35] Thank you very much.  
18 Can I ask the parties to introduce themselves, please.  
19 MS MAKWAIA: [9:34:42] Good morning, Madam President, your Honours. For the  
20 Prosecutor this morning myself, Holo Makwaia, senior trial lawyer; Leonie von Braun,  
21 trial lawyer; and Yuichiro Omori, associate trial lawyer. Thank you.  
22 PRESIDING JUDGE SAMBA: [9:34:55] For the victims, please.  
23 MS BEDOUCHA: [9:34:59] Thank you, Madam President. Adeline Bedoucha for the  
24 Office of Public Counsel for Victims.  
25 PRESIDING JUDGE SAMBA: [9:35:12] Thank you very much.

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-1167

(Open Session)

ICC-01/14-01/21

- 1 For the Defence, Ms Naouri, please.
- 2 MS NAOURI: [9:35:15](Interpretation) Thank you. Good morning, your Honour.
- 3 \*Beside me are Mr Jacobs and Simon Appriou \*Seated behind me is Capucine Banet.
- 4 And as for myself, I am Jennifer Naouri, lead counsel.
- 5 PRESIDING JUDGE SAMBA: [9:35:27] Thank you very much, Ms Naouri.
- 6 Counsel, Rule 74, please.
- 7 MS BURUMA: [9:35:32] Good morning, your Honours. As legal adviser to the witness,
- 8 Tamara Buruma.
- 9 PRESIDING JUDGE SAMBA: [9:35:42] Thank you very much.
- 10 And for the record, I note that Mr Said is in court.
- 11 Good morning, Mr Said.
- 12 MR SAID: [9:35:55](Interpretation) Good morning, your Honour.
- 13 PRESIDING JUDGE SAMBA: [9:35:59] Yes.
- 14 Good morning, Mr Witness. I hope you rested well.
- 15 THE WITNESS: [9:36:12](Interpretation) Good morning. Yes -- good morning, your
- 16 Honour. Yes, I did rest well.
- 17 PRESIDING JUDGE SAMBA: [9:36:22] Well, we're going to continue with your
- 18 testimony this morning, and the Prosecutor is going to continue putting questions to
- 19 you. Thanks for your cooperation yesterday. We look forward to your cooperation
- 20 even today and as we go along with your testimony.
- 21 I wish to remind you that you are still under oath to tell the truth.
- 22 WITNESS: CAR-OTP-P-1167 (On former oath)
- 23 (The witness speaks Sango)
- 24 PRESIDING JUDGE SAMBA: [9:36:47] So, Madam Prosecutor, may I call on you to
- 25 start your direct examination of this witness, please. Thank you.

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-1167

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

- 1 S VON BRAUN: [9:36:56] Thank you, Madam President.
- 2 QUESTIONED BY MS VON BRAUN: (Continuing)
- 3 Q. [9:37:00] Good morning, Mr Witness, also from myself.
- 4 A. [9:37:08] (No interpretation)
- 5 Q. [9:37:09] Mr Witness, before we start --
- 6 MS VON BRAUN: [9:37:15] We're still in open session, but I will ask to move into
- 7 private session.
- 8 PRESIDING JUDGE SAMBA: [9:37:21] Madam Court Officer, can we go, please, into
- 9 private session.
- 10 (Private session at 9.37 a.m.)
- 11 THE COURT OFFICER: [9:37:39] We're in private session, your Honours.
- 12 PRESIDING JUDGE SAMBA: [9:37:41] Thank you.
- 13 Madam Prosecutor, please.
- 14 MS VON BRAUN: [9:37:44] Thank you.
- 15 (Redacted)
- 16 (Redacted)
- 17 (Redacted)
- 18 (Redacted)
- 19 (Redacted)
- 20 (Redacted)
- 21 (Redacted)
- 22 (Redacted)
- 23 (Redacted)
- 24 (Redacted)
- 25 (Redacted)

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-1167

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted – Private session

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-1167

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1 (Redacted)

2 Q. [9:45:02] Thank you. And were you paid?

3 A. [9:45:05] We weren't paid (Redacted)

4 (Redacted)

5 Q. [9:45:31] And how did you provide for yourself while you were (Redacted) at OCRB?

6 A. [9:45:41] Thank you. At the OCRB, we had our rations every day, in the morning  
7 and in the evening.

8 Q. [9:46:17] And how were these rations organised? Who organised them?

9 A. [9:46:23] Well, you would go to the storeroom, and there was also cooks. You  
10 could get the rations from the storeroom and -- well, there was also a rotation in the  
11 kitchen.

12 Q. [9:47:02] And where was this kitchen?

13 A. [9:47:08] Our kitchen was beside the toilets. Well, in actual fact where we took  
14 showers.

15 (Redacted)

16 (Redacted)

17 (Redacted)

18 (Redacted)

19 (Redacted)

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-1167

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 Q. [9:50:41] Was there a place for weapon storage at OCRB?

7 A. [9:50:47] Yes, there was a room where the weapons were stored in front of the  
8 office of our SG.

9 Q. [9:51:19] Who do you mean when you say "SG"?

10 A. [9:51:23] If I remember, his name was (Redacted). He was our general  
11 secretary.

12 Q. [9:51:56] And where was this office located that you just referred to, the office of  
13 the secretary?

14 A. [9:52:07] When you went in -- when you entered the OCRB, the first room was our  
15 storage room. Then the second room was where Danzoumi, Sani Yalo was arrested.  
16 And then there was a third room, a cell, and that was used to hold officers when they  
17 disobeyed. And the fourth cell was where our SG was, our general secretary.

18 Q. [9:53:21] All right. What else can you tell us about this secretary? What did he  
19 do?

20 A. [9:53:27] His role was to register the people who came with complaints. He would  
21 send them to Colonel Said, who would deal with disputes, and he also scheduled the  
22 shifts, the rotation of guards from one position to the next, from one post to the next.

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-1167

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted – Private session

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-1167

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 (Redacted)

7 (Redacted)

8 (Redacted)

9 (Redacted)

10 (Redacted)

11 Q. [10:01:21] All right. Now, yesterday, you spoke to us about who was in charge of  
12 the OCRB and you also began giving other names. I'll ask you again: Aside from Mr  
13 Said, who you mentioned yesterday, were there other people in a hierarchy of the  
14 OCRB?

15 A. [10:01:46] He was Colonel Mahamat Saleh, Damboucha, and Tahir. But Tahir  
16 wasn't there often, but Mahamat Saleh and Damboucha were there more frequently.

17 Q. [10:02:28] And what was their relationship to Colonel Mahamat Said?

18 A. [10:02:31] I don't know their relationship, because I wasn't very close to them. I  
19 didn't know what the nature of their relationship was.

20 Q. [10:03:11] Then let's start with the name Damboucha you gave. Who was that and  
21 what was he doing at OCRB, to your knowledge?

22 A. [10:03:17] What I noticed, what I saw, when there was Mahamat \*Sallet as well,  
23 they looked at people who had been arrested. And each time he came with his vehicle,  
24 there were individuals there who had been arrested. That is what I observed.

25 Q. [10:03:55] And who were these people who were arrested?



Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-1167

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

- 1 A. [10:04:21] I didn't understand your question.
- 2 Q. [10:04:23] Do you know who these people were that were arrested, brought by  
3 Damboucha?
- 4 A. [10:04:28] I didn't know these individuals. There were many more Seleka, but for  
5 what reason I don't know. I couldn't know that.
- 6 Q. [10:04:57] And you mentioned Damboucha bringing persons to OCRB. Can you  
7 describe Damboucha for us?
- 8 A. [10:05:10] As I've said already, he was a colonel, just like \*Sallet, and it was those  
9 two that brought them out and took action.
- 10 Q. [10:05:44] What do you mean by that, "those two who brought them out and took  
11 action"?
- 12 A. [10:05:50] As I said, again, Mahamat \*Sallet and Damboucha left with their vehicle  
13 and then when they returned to the OCRB, they took with them persons and they got  
14 out. That's what I'm trying to say.
- 15 Q. [10:06:31] All right. Do you know where Colonel Damboucha is from?
- 16 A. [10:06:39] He originally comes from Mboya.
- 17 Q. [10:07:02] Can you repeat that name, please? Because it may have not been caught  
18 by the translation. I'm sorry. Can you repeat that name?
- 19 A. [10:07:20] Damboucha came from Mboya.
- 20 Q. [10:07:33] I think, again, unfortunately, the name has not been captured properly.  
21 I heard it in the original what he was saying.
- 22 Mr Witness, can you say it very clearly, the name of the town, so it's caught on the  
23 transcript properly? I'm sorry to have to ask you this.
- 24 A. [10:07:53] He came originally, Bria.
- 25 THE INTERPRETER: [10:08:09] B-r-i-a, says the interpreter.

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-1167

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

- 1 MS VON BRAUN: [10:08:14]
- 2 Q. [10:08:14] And do you know what ethnicity Damboucha is?
- 3 A. [10:08:17] \*He's from the Runga ethnic group, from Ndélé.
- 4 Q. [10:08:40] And then you mentioned Mahamat Saleh. Can you describe him for us,  
5 please?
- 6 A. [10:08:43] Mahamat Saleh is also a Runga, but he came from Mboya.
- 7 Q. [10:09:12] Where did he come from?
- 8 A. [10:09:13] He came from Bria. He came from Bria. But the area where he carried  
9 out his activities as a miner was in Nzako.
- 10 Q. [10:09:53] What mining activities do you mean?
- 11 A. [10:09:55] These are activities which he carried out under -- already when Bozizé  
12 was in power and they assigned him the ranking of colonel.
- 13 Q. [10:10:30] And what was he mining?
- 14 A. [10:10:31] He was extracting diamonds and gold.
- 15 Q. [10:10:54] Is Mahamat \*Sallet his full name?
- 16 A. [10:10:56] No, that's what we know him as in the group. Just like his father, who  
17 was called Adoum Kette. That was his father, Adoum Kette.
- 18 Q. [10:11:32] Okay. Now, the name Tahir you mentioned. What can you tell us  
19 about Tahir?
- 20 A. [10:11:40] I didn't work with him, but he was based behind the stadium.  
21 According to the information I received is that he attacked a pregnant woman who  
22 then died. He then sought refuge in the Beal Camp. But I repeat, I didn't work with  
23 him so I don't have much information about him.
- 24 Q. [10:12:40] How often did you see him at the OCRB?
- 25 A. [10:12:57] I saw him three times at the OCRB. The fourth time, I saw him the day

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-1167

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1 of the ceremony of disarmament.

2 Q. [10:13:14] What is his -- do you know what his full name is, or do you only know  
3 him as Tahir?

4 A. [10:13:21] The name that I know is Tahir, Colonel Tahir.

5 THE INTERPRETER: [10:13:45] The Sango interpreter didn't catch the second name  
6 which he made.

7 MS VON BRAUN: [10:13:55]

8 Q. [10:13:56] Can you repeat, because there was an interpretation problem, what you  
9 just said, Mr Witness, in relation to the name.

10 A. [10:14:14] I repeat his name was Colonel Tahir Babikir. Tahir Babikir. I don't  
11 know any other name for him. That's all I know as far as he's concerned.

12 Q. [10:14:40] All right. Now you mentioned a disarmament ceremony. Do you recall  
13 when this ceremony was?

14 A. [10:14:43] I have forgotten the date.

15 (Redacted)

16 (Redacted)

17 (Redacted)

18 (Redacted)

19 (Redacted)

20 Q. [10:16:12] Thank you. Now, do you recall the names of anyone else working at the  
21 OCRB aside from the names you just gave us today?

22 A. [10:16:30] The person I know was Captain Ibrahim. There were two Ibrahims.  
23 Both were captains. There was Commander Yaya, Mapouka Christian. There was  
24 Colonel Mahamat Said -- he was the driver of Mahamat Said. As far as the other  
25 persons concerned, you know, it's a long time ago, so I can't recall them very well.

Trial Hearing

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

WITNESS: CAR-OTP-P-1167

- 1 Q. [10:17:27] I understand that. No problem. Then let's speak about Commander  
2 Yaya. Who is this?
- 3 A. [10:17:35] He was part of the commanding team. He was part of the team who  
4 carried out the patrols for disarmament.
- 5 Q. [10:18:24] Was Yaya his full name?
- 6 A. [10:18:29] That's the name I know. I know him as Commander Yaya.
- 7 Q. [10:18:51] And where was Yaya from?
- 8 A. [10:19:05] Commander Yaya also stayed in Bria.
- 9 Q. [10:19:17] And what was his ethnicity?
- 10 A. [10:19:19] He also is a Runga, his ethnic group.
- 11 Q. [10:19:38] And how often did you see him at the OCRB?
- 12 A. [10:19:40] He was regularly at the OCRB together with Colonel Tahir.
- 13 Q. [10:20:15] So what was his relationship to Tahir?
- 14 A. [10:20:17] Sorry, I didn't understand your question.
- 15 Q. [10:20:37] The transcript captured that you said, "Yaya was regularly at the OCRB  
16 together with Colonel Tahir." So my question is what was their relationship? What --  
17 did they have functions to perform together? Why were they together?
- 18 MS NAOURI: [10:21:10](Interpretation) Sorry, this is a leading question already. The  
19 question, is there a relationship, firstly, not what are the relationship. And now we are  
20 trying to explain the relationships which he might have. This is very, very leading.
- 21 MS VON BRAUN: [10:21:29] I withdraw the question.
- 22 PRESIDING JUDGE SAMBA: [10:21:31] Yes, can you --
- 23 MS VON BRAUN: [10:21:32] Yes, yes, I withdraw the question.
- 24 Q. [10:21:41] So, Mr Witness, was there a relationship between Tahir and Yaya?
- 25 A. [10:21:45] In fact, I wanted to talk about Captain Ibrahim. I am not talking about

Trial Hearing

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

WITNESS: CAR-OTP-P-1167

1 Tahir. The work of Commander Yaya was to transfer prisoners towards the court, the  
2 tribunal, and he went to the disarmament. And if it was scheduled, day or night, that's  
3 what he had to do. That was his work.

4 Q. [10:22:30] Okay. And you mentioned Captain Ibrahim just now, that you wanted  
5 to talk about him. Who is Captain Ibrahim?

6 A. [10:22:50] He's a Runga. That's his ethnic group.

7 Q. [10:23:12] And what was his role at the OCRB?

8 A. [10:23:14] His work was to be part of the disarmament process. He was part of  
9 that team.

10 Q. [10:23:40] And you said there were two Captain Ibrahims, if I understood you  
11 correctly. What did the other one do?

12 A. [10:23:53] He did the same work with disarmament. Both of them worked for  
13 disarmament. \*However, he, that particular Ibrahim, was from the Banda ethnic  
14 group, from Bria.

15 Q. [10:24:18] Now, these persons that you just mentioned, the names we discussed,  
16 what were they wearing when they were at the OCRB?

17 A. [10:24:57] Sometimes they came in a uniform. Sometimes they also came as  
18 civilians. You know, they were officers and they did what they liked, and they wore  
19 what they wanted.

20 Q. [10:25:37] And when they were in uniform, what type of uniform?

21 A. [10:25:40] \*They had different attires; there were green army uniforms, uniforms  
22 from Sudan. \*And they also had some uniforms that were given to them by the French  
23 soldiers.

24 Q. [10:26:16] All right. Now, you mentioned Damboucha and Saleh bringing in  
25 people to the OCRB. How would they -- how would these people be brought in?

Trial Hearing

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

WITNESS: CAR-OTP-P-1167

1 A. [10:26:42] I don't know the place where they arrested the individuals. But when --  
2 I couldn't come near them to ask them when I saw them. They brought them in as  
3 prisoners and left them there, but I couldn't ask them questions as regards where they  
4 came from.

5 MS VON BRAUN: [10:27:31] Is it going too fast? Just a question. Okay.

6 Q. [10:27:35] Were there vehicles at the OCRB?

7 A. [10:27:38] There were vehicles at the OCRB. \*There was a Harbody for Colonel  
8 Said, there was a Hilux pickup and there was also a BJ75 vehicle, with a heavy weapon  
9 mounted on it, and there were also two pickups that had been donated by the French.

10 Q. [10:28:36] And what type of vehicle is the vehicle you mentioned for Said?

11 A. [10:28:54] Hardbody, Hardbody, that was his vehicle. That's how he came to  
12 work every day. It was a Nissan.

13 Q. [10:29:17] What colour was it?

14 A. [10:29:19] When he was in the OCRB, he had a Hardbody that was white. When  
15 he left the OCRB, he started to use one that was red in colour.

16 Q. [10:29:55] All right. And these other vehicles that you mentioned, who used  
17 them?

18 A. [10:30:04] The other vehicles were used by Commander Yaya, Captain, and  
19 Christian, the colonel's driver. He was the one who drove the vehicle that had a heavy  
20 weapon mounted on top of it.

21 Q. [10:30:42] Can you describe this heavy weapon, please? The heavy weapon, can  
22 you describe that?

23 A. [10:31:20] It was a DKM weapon.

24 Q. [10:31:47] Thank you. Now, yesterday you described a scene involving

25 Nouradine. Can you let us know whether Nouradine is the full name of the person

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-1167

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1 you were mentioning?

2 A. [10:32:10] His full name is Nouradine Adam.

3 Q. [10:32:32] And what was his position in 2013?

4 A. [10:32:54] He was the minister of the interior.

5 Q. [10:32:57] And how often would he come to the OCRB?

6 A. [10:33:12] He would come to the OCRB, but it would depend. He might come  
7 unannounced. That often happened. That's how things went.

8 Q. [10:33:40] And to your knowledge, what would he do at the OCRB when he came?

9 A. [10:33:43] When he would get information about various people, he would come  
10 and talk to the colonel about these people; specifically, about the arrest of certain  
11 people.

12 Q. [10:34:24] And when you say "the colonel," who do you mean?

13 A. [10:34:27] I'm referring to Colonel Mahamat Said, because he was the commander  
14 of the base. So when Damboucha or Mahamat Saleh would arrest someone and he  
15 would get that information, he would come to find out more, to get more details.

16 Q. [10:35:05] And from whom would he get details?

17 A. [10:35:07] I don't know where or from whom he got the information. But one  
18 thing for sure, when he came he would yell, he would talk -- he would be angry when  
19 he spoke, and then he would leave.

20 Q. [10:35:45] Do you know why he was angry when he spoke?

21 A. [10:35:49] He was responsible for the people who were at the OCRB. People  
22 would be arrested and his role was to check all of that. That's my point of view.

23 Perhaps he received instructions from the president. So maybe that's why Mahamat  
24 Saleh --

25 THE INTERPRETER: [10:36:39] And the Sango is not entirely sure about the following

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-1167

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1 name.

2 THE WITNESS: [10:36:48](Interpretation) -- spoke with someone in relation to that, but

3 I don't know.

4 THE INTERPRETER: [10:36:52] If the witness could be asked to clarify the second

5 name, please.

6 MS VON BRAUN: [10:36:58] Yes.

7 Q. [10:36:58] Witness, the interpretation has not caught something, Mr Witness. You  
8 mentioned two names. Can you repeat them, please?

9 A. [10:37:05] Very well. I talked about Colonel Mahamat \*Sallet. And, as far as I  
10 know, one day, when I was at the OCRB, Saleh and Damboucha were talking. His  
11 phone rang, he took the call, and he started to argue with the president in Arabic.  
12 Sometime after that, he hung up, and he said to Damboucha, "He didn't buy any  
13 ammunition, any weapons. We're going to use our ammunition, our weapons. We're  
14 here and now we have to intervene," because in the meantime he had arrested a  
15 Lebanese person and he had put him in the basement. And the Lebanese person had  
16 given him money, and the Lebanese guy called the president to say that Mahamat  
17 Saleh had arrested him and he was at the OCRB. The president intervened. He called  
18 Mahamat \*Sallet, they argued, he hung up the phone, and he got into his vehicle and  
19 left.

20 Shortly thereafter, Nouradine came with a number of elements. They wanted to arrest  
21 him and take his vehicle. He refused. He walked to Camp de Roux where he talked to  
22 the president, and he called Mahamat Saleh on the phone and he started to yell. He  
23 was angry. He chewed him out, and then he left.

24 That's what I can tell you about that.

25 THE INTERPRETER: [10:39:10] Message from the Sango interpreter: Could the



Trial Hearing

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

WITNESS: CAR-OTP-P-1167

1 witness be requested to speak more slowly.

2 MS VON BRAUN: [10:39:21]

3 Q. [10:39:22] Thank you, Mr Witness. The interpreter was not able to catch

4 everything quite so well because you spoke a bit fast. So we have to go slower, please.

5 I have a follow-up question on what you just said.

6 Somebody, you said, walked to Camp de Roux. Who are you referring to there?

7 A. [10:39:49] In response to your question about how often General Nouradine

8 would visit the OCRB, and where he got his information from, I gave you the example

9 of what Mahamat \*Sallet and Damboucha did. They would arrest people, they would

10 put them in cells. They maybe got the information -- personally, what I thought --

11 when I was at the OCRB, Mahamat \*Sallet and Damboucha were there. He would call

12 them -- they were his men. He would call them on the phone. And Mahamat \*Sallet

13 would say to Damboucha, "He hasn't bought ammunition for us. He hasn't bought

14 ammo for us," and "We have to manage for ourselves. Today, he wants to give us

15 instructions." And Mahamat \*Sallet and Damboucha started their vehicle and then

16 they left.

17 Shortly thereafter, General Nouradine --

18 Q. [10:41:10] Sorry, Mr Witness, you have to go slower because the interpreter will

19 not be able to catch up with you. All right?

20 THE INTERPRETER: [10:41:18] Many thanks from the interpretation team.

21 MS VON BRAUN: [10:41:21]

22 Q. [10:41:22] So we have on record already what you told us about the ammunition

23 and the Lebanese man. Now, my only question was, towards the end of your narrative

24 you said somebody then walked to Camp de Roux. Could you just clarify who walked

25 to Camp de Roux? It can also be not caught correctly, but just that clarification, please.

Trial Hearing

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

WITNESS: CAR-OTP-P-1167

1 PRESIDING JUDGE SAMBA: [10:41:52] Could you read the sentence for him so that he  
2 knows the area you're talking about.

3 MS VON BRAUN: [10:41:57] It's probably better, yeah. I'll just find it.

4 PRESIDING JUDGE SAMBA: [10:42:10] Mr Witness, you said:

5 "Nouradine came with a number of elements. They wanted to arrest him and take his  
6 vehicle. He refused. He walked to Camp de Roux where he talked to the president."

7 Who walked to Camp de Roux?

8 THE WITNESS: [10:42:41](Interpretation) It was the minister, Nouradine. At that time,  
9 he was still a minister. He received a call from the president about the Lebanese guy  
10 who had been arrested by Mahamat \*Sallet. The president chewed him out. He came  
11 to the OCRB. When he got there, they had already left and they left for Camp de Roux.  
12 He called Mahamat \*Sallet and Damboucha on the telephone, and he yelled at both of  
13 them. And then he went off.

14 MS VON BRAUN: [10:43:23]

15 Q. [10:43:23] Thank you very much. The question has been clarified. So this is clear  
16 now. Thank you.

17 Was there -- yeah, what else can you tell us about Nouradine Adam at OCRB? What  
18 activities would he perform? What other activities would he perform, if any, at OCRB?

19 A. [10:43:55] I don't know.

20 Q. [10:44:17] On what other occasions did you see Nouradine Adam?

21 A. [10:44:20] I would only see him when he came to the OCRB. I never went to see  
22 him at his ministry, at his work.

23 Q. [10:44:53] And what ethnicity does Nouradine Adam belong to?

24 A. [10:44:59] He is Runga from N'Dele, and his village of birth is Ndah.

25 Q. [10:45:39] Thank you very much. Now, you had spoken about Damboucha and

Trial Hearing

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

WITNESS: CAR-OTP-P-1167

1 Saleh bringing in people to the OCRB. What happened with these people after they  
2 were brought into the OCRB?

3 A. [10:45:52] I don't know why they had been arrested. Perhaps the secretary should  
4 be asked the question. But, personally, I don't know.

5 Q. [10:46:29] All right.

6 PRESIDING JUDGE SAMBA: [10:46:31] Can you put your question again for his  
7 understanding, please.

8 MS VON BRAUN: [10:46:35] Yes, I will.

9 Q. [10:46:40] What happened to the people brought into OCRB after they arrived in  
10 OCRB?

11 A. [10:46:46] The people who had been arrested and brought to the OCRB, what  
12 happened to them? Some relatives would come and would pay, and then those people  
13 would be released.

14 Q. [10:47:29] Where in OCRB would they be brought, these people? Where in the  
15 compound?

16 A. [10:47:38] I haven't understood your question.

17 Q. [10:47:56] All right. Maybe I will ask it differently. So when they were brought  
18 into the compound, where would these people be put or brought?

19 A. [10:48:14] There were several cells in the compound. There was G1, G2, and G3,  
20 and those people would be taken and put in those cells.

21 Q. [10:48:48] And during the time that you were at OCRB, how were these people  
22 treated?

23 A. [10:48:59] The head of the jail could tell you what happened to them. What I saw,  
24 what I saw with my own eyes, was when Colonel Mahamat Said came and brought out  
25 certain people from the cells, and he would take them somewhere else.

Trial Hearing

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

WITNESS: CAR-OTP-P-1167

1 Q. [10:49:52] Go on. Can you describe that, please?

2 A. [10:49:54] As I said, Colonel Mahamat \*Sallet -- well, sometimes the relatives of the

3 people who had been put in cells would pay money so that their relative would be

4 released. Sometimes he would execute them. I saw that four times.

5 The first time was around 1700 hours, Damboucha and he took two people in a vehicle.

6 And after -- and they left. When they left, I saw two people. (Redacted)

7 (Redacted) I saw two people in the vehicle. When they came back, there was

8 blood in the vehicle. I saw that there was blood in the vehicle. (Redacted)

9 (Redacted)

10 (Redacted)

11 (Redacted)

12 The third time he took those people out, the colonel was not there. The three people

13 that he brought out, the colonel was present when he left with those people.

14 Q. [10:51:55] All right. Thank you very much. It went a bit fast, but let's go back to

15 the first time you mentioned. You said \*Sallet and Damboucha, and there were two

16 people in the vehicle, (Redacted) What did you see -- can you describe

17 those two people in the vehicle?

18 A. [10:52:27] The two people were tied up with the arbatachar method and placed in

19 the back of the vehicle.

20 Q. [10:52:56] Can you describe that method, please? How were they tied up?

21 A. [10:53:03] The two hands and the two feet were tied together and placed towards

22 the back, and the two hands and the two -- the two arms and the two legs were tied

23 together, so all four limbs were together to the back.

24 Q. [10:53:47] And where had these two people been taken from in the OCRB? Where

25 did they take them from before they were put on the vehicle?

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-1167

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1 A. [10:54:03] (Redacted)

2 (Redacted) Colonel Mahamat Saleh went and positioned himself behind Cell G3. It was  
3 opened and the two people were brought out. \*Djidou tied them up and put them in  
4 the vehicle. Mahamat Saleh was in front of Cell G3.

5 Q. [10:54:57] And who is \*Djidou?

6 A. [10:54:59] \*Djidou was the aide-de-camp to Colonel Mahamat Saleh.

7 Q. [10:55:26] And then you said Saleh was in the vehicle -- no, sorry. Saleh was  
8 behind G3. Who left with the prisoners in the vehicle?

9 A. [10:55:36] Do you mean what I just said? Well, actually, Colonel Mahamat \*Sallet  
10 came with the vehicle, (Redacted) Damboucha as well came in, (Redacted)

11 (Redacted)

12 (Redacted) I saw them positioning the vehicle.

13 On the other hand, after that, Colonel Mahamat \*Sallet went in front of the cell and  
14 chose two people to be taken out from the cell. They were taken out. \*Djidou tied them  
15 up and put them in the vehicle. He was in front, Damboucha was behind. They left  
16 the compound, and I saw them heading towards the river.

17 (Redacted)

18 (Redacted)

19 (Redacted)

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 Q. [10:58:20] All right. And was -- in this incident that you just described, was  
24 Mahamat Said present at the OCRB?

25 MS NAOURI: [10:58:53](Interpretation) I beg your pardon.

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-1167

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1 PRESIDING JUDGE SAMBA: [10:58:55] Yes, Ms Naouri.

2 MS NAOURI: [10:59:00](Interpretation) With the interpretation, I think I was a bit late  
3 off the mark. But the question is rather leading. The name of the person is being put  
4 into the mouth of the witness. And now the witness has responded, so I suppose the  
5 moment is gone.

6 MS VON BRAUN: [10:59:16] I can refer to the transcript where there was already  
7 reference to Mahamat --

8 PRESIDING JUDGE SAMBA: [10:59:23] Mr Said.

9 MS VON BRAUN: [10:59:23] -- Said, and it is -- it's necessary to clarify between the  
10 several incidents he mentioned in his rather fast summary.

11 PRESIDING JUDGE SAMBA: [10:59:34] Of persons who were at the OCRB. He  
12 mentioned quite a few people who were --

13 MS VON BRAUN: [10:59:40] In relation to the first incident and the third and others  
14 related to --

15 PRESIDING JUDGE SAMBA: [10:59:44] Can you make the reference so that we --

16 MS VON BRAUN: [10:59:46] Yes, I can. I can also do it after the break, because I see  
17 the clock. But that is (Overlapping speakers)

18 PRESIDING JUDGE SAMBA: [10:59:54] I am informed it's on page 24, line 8.

19 MS VON BRAUN: [11:00:01] I have to go back to his ...

20 So it is transcript page 23, line 1, 2 to 3, where it states --

21 Q. [11:00:42] Mr Witness, you said the colonel was present when he left. Who are  
22 you referring to when you said that?

23 A. [11:00:52] As I said earlier, the fact that I saw with my own eyes those events,  
24 that's what I'm telling you about here. What I saw was -- I saw Mahamat Saleh and  
25 Damboucha come and take those two people at 1900 hours. At that time, Mahamat

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-1167

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1 Said was at home.

2 As for the other incidents, he was there. Sometimes he would come before them or he  
3 would come after, and those two people would come and get the prisoners and take  
4 them somewhere else.

5 Q. [11:01:44] Thank you very much for that clarification.

6 MS VON BRAUN: [11:01:47] And I think it's time to take a break.

7 PRESIDING JUDGE SAMBA: [11:01:49] Yes, it is time.

8 Mr Witness, we're going to take a short break and come back after 30 minutes so that  
9 you can continue with your testimony.

10 So I'm going to rise the Court and ask that we come back at 11.30, please. Thank you.

11 THE COURT USHER: [11:02:16] All rise.

12 (Recess taken at 11.02 a.m.)

13 (Upon resuming in open session at 11.31 a.m.)

14 THE COURT USHER: [11:31:07] All rise. Please be seated.

15 PRESIDING JUDGE SAMBA: [11:31:29] Good morning again, everyone.

16 Madam Prosecutor, please carry on with your direct examination.

17 MS VON BRAUN: [11:31:43] Thank you, Madam President.

18 Q. [11:31:46] Mr Witness, before the break, you had said, and this is at page 25, lines  
19 24 onwards of the transcript --

20 MS BURUMA: [11:32:04] Madam, forgive me, are we in open session? Forgive me --

21 PRESIDING JUDGE SAMBA: [11:32:10] Yes, we are.

22 MS BURUMA: [11:32:12] -- are we in open session?

23 PRESIDING JUDGE SAMBA: [11:32:15] Yes, we are.

24 MS BURUMA: [11:32:17] I would like to remind the Prosecutor of that, please.

25 PRESIDING JUDGE SAMBA: [11:32:20] Thank you very much. Thank you.

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-1167

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

- 1 MS VON BRAUN: [11:32:21] Thank you, very, very much.
- 2 PRESIDING JUDGE SAMBA: [11:32:26] Do you want us to go into private session?
- 3 MS VON BRAUN: [11:32:33] Yes, immediately.
- 4 PRESIDING JUDGE SAMBA: [11:32:34] Madam Court Officer, can we go into private  
5 session, please. Thank you.
- 6 (Private session at 11.32 a.m.)
- 7 THE COURT OFFICER: [11:32:40] We're in private session, your Honours.
- 8 PRESIDING JUDGE SAMBA: [11:32:45] Thank you very much.
- 9 Madam Prosecutor, carry on, please.
- 10 MS VON BRAUN: [11:32:49] Apologies again for overlooking that.
- 11 Q. [11:32:52] Mr Witness, I will start again. So before the break, you told us  
12 something, and this is at page 25, lines 24 onwards of today's transcript:  
13 "As for the other incidents, he was there. Sometimes he would come before them or he  
14 would come after, and those two people would come and get the prisoners and take  
15 them somewhere else."  
16 Please describe those other incidents you started speaking about.
- 17 A. [11:33:41] As I've already said, the first incident which I witnessed, Colonel  
18 Mahamat \*Sallet and Damboucha, it was around 1900 or 2000 hours, Said was not  
19 there. He was at his home. In the other incidents, he was sometimes present and left  
20 with the prisoners. Sometimes he came afterwards, and the two took prisoners and left  
21 with them. That is the information that I have. That's what I know.
- 22 Q. [11:34:37] All right. So when you speak about prisoners for those three other  
23 incidents, where were these prisoners?
- 24 A. [11:35:09] I didn't know these persons, but they were taken out of the cells and  
25 they left with them. What happened to them, I don't know. And where they went, I



Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-1167

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1 also don't know.

2 Q. [11:35:34] Which cells were they taken out of?

3 A. [11:35:36] The last incident, I noticed that they were taken out of cell 2, but the first  
4 incident was cell 3.

5 Q. [11:36:04] And for the first incident, you had spoken about two prisoners. For the  
6 other incidents, how many prisoners were taken out of the cell?

7 A. [11:36:14] As I've already said, in the first incident there were two prisoners. The  
8 other time, there was only a single prisoner. That's the second incident. And the third  
9 incident, they took two persons. And the final incident, from cell 2 they took out a  
10 single prisoner.

11 Q. [11:36:54] What happened to the prisoners when they were taken out of the cells?

12 A. [11:37:17] As I've already said, when the prisoners were taken out, they were tied  
13 up according to the arbatachar method. They were put into the back of the vehicle and  
14 drove towards the river, towards Hotel Sofitel. I don't know what happened over  
15 there. I wasn't present to give you details.

16 Q. [11:37:44] In these three incidents, who tied the prisoners?

17 A. [11:37:47] It is the aide-de-camp of Mahamat \*Sallet named \*Djidou.

18 Q. [11:38:18] All right. Now, for each of those additional incidents, I would like you  
19 to describe when, or if at all, Mahamat Said was present.

20 A. [11:38:45] As I've said, the first incident he was absent. The second incident, he  
21 was present when they took out the prisoners. The third incident, they came and he  
22 came afterwards. And the final incident, they came together to get the prisoners out.

23 Q. [11:39:06] All right. Then let's start with the second incident. You say he was  
24 present. What do you mean by that? Where was he exactly?

25 A. [11:39:19] As I've already said, regarding the second incident, he was in the

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-1167

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1 compound of the OCRB when they arrived.

2 Q. [11:39:46] And what did he do then when they arrived?

3 A. [11:39:48] The evening, he discussed it with Commander Yaya.

4 Q. [11:40:13] What did he discuss with Command Yaya?

5 A. [11:40:16] I don't know. I wasn't in the group. On top of that, they were talking  
6 dialect, so it was difficult to understand what they were saying.

7 (Redacted)

8 (Redacted)

9 (Redacted)

10 (Redacted)

11 (Redacted)

12 Q. [11:41:34] When Mahamat Saleh and Damboucha came into the compound, who  
13 did they speak to?

14 A. [11:41:47] They approached Said and Colonel Yaya, and they spoke together. And  
15 after that, they called the head of the jail who opened up the cells. The content of their  
16 conversation is something I don't know because I wasn't close to them.

17 Q. [11:42:27] All right. And what did Said do after the cells were opened on that  
18 evening?

19 A. [11:42:37] I don't know what he did. I only know that the prisoners were taken  
20 out of the cell, they were put in the vehicles, and they left. He took his own vehicle and  
21 he also left.

22 Q. [11:43:03] All right. So who was in the vehicle with those prisoners?

23 A. [11:43:14] Generally speaking, the operation occurred with the vehicle of  
24 Mahamat \*Sallet, with his aide-de-camp, \*Djidou. Damboucha was with his own  
25 vehicle, and the colonel also had his own vehicle.

Trial Hearing

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

WITNESS: CAR-OTP-P-1167

1 Q. [11:43:52] And which vehicle was the colonel using?

2 A. [11:43:57] It was a Hilux vehicle of Colonel \*Sallet, and a Nissan of Colonel  
3 Mahamat Said, and I think the vehicle was also a Hilux of Colonel Yaya.

4 Q. [11:44:45] And you said that that evening Said left in his vehicle. Which vehicle?

5 A. [11:44:49] It was -- it was a white vehicle, a Nissan model Hardbody.

6 Q. [11:45:27] Now, did -- you said they turned into the direction of the Sofitel. Who  
7 do you mean by "they" for this incident?

8 A. [11:45:46] As I said, the first time it was Colonel Saleh and Damboucha. The  
9 second time, it was Saleh and Damboucha. The third time, Colonel Mahamat Saleh,  
10 Damboucha, and Colonel Mahamat Saleh with his aide-de-camp.

11 Q. [11:46:20] For the third time, it could have been that you spoke a bit fast. Could  
12 you repeat that? Who was taking vehicles in the direction of Sofitel for the third time?

13 A. [11:46:35] The first time, Damboucha and Colonel Mahamat \*Sallet. The two.  
14 That was for the first incident. The second incident, Damboucha and Colonel Mahamat  
15 \*Sallet. The third incident, Colonel Mahamat \*Sallet and Damboucha. The last incident  
16 were Mahamat \*Sallet and his aide-de-camp Abdel and Damboucha and Djidou were  
17 in the vehicle.

18 Q. [11:47:25] All right. Just to be sure we have caught it now correctly. For the last  
19 incident, the transcript has captured:

20 "... Mahamat \*Sallet and his aide-de-camp Abdel and Damboucha and Djidou were in  
21 the vehicle."

22 Is that what you said?

23 A. [11:47:48] \*He was the aide-de-camp. Abdel was the aide-de-camp of Colonel  
24 Mahamat Said. The aide-de-camp of \*Sallet is \*Djidou.

25 Q. [11:48:26] All right. I'm going to have to ask you one more follow-up question on

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-1167

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1 this. So you mentioned Abdel and Djidou. Can you give their functions, please, again,  
2 so it's captured correctly on the transcript.

3 A. [11:48:54] As far as I know, they were close to Colonel \*Djidou. Djidou was close  
4 to Mahamat Saleh, and Abdel was the aide-de-camp de Said. So they came together  
5 with their aide-de-camps.

6 Q. [11:49:21] Abdel, does he have a last name?

7 A. [11:49:23] We called him Lieutenant Abdel. That's the only name I know for him.

8 Q. [11:49:51] All right. Now for the third incident, where you said that -- where was  
9 Mahamat Said for the third incident?

10 A. [11:50:04] As I said already, the first incident he wasn't present. And the last three  
11 incidents, he was present. The fourth incident, they left together and they took the  
12 route which they normally take, the road that heads towards Hotel Sofitel.

13 Q. [11:50:46] Yes. You did say, though, that sometimes he came afterwards, and I  
14 would like to understand what you mean by that.

15 A. [11:51:12] As I've already said, when Mahamat Said and Damboucha arrived for  
16 the first time, initially Said wasn't there. The second time, Said was already in the  
17 OCRB. They spoke and then they took the prisoners. The second occasion, when they  
18 arrived, sometime afterwards he too arrived. They took the person and they left. The  
19 third time, they came all together. They parked their vehicle. Some moments later,  
20 they took the prisoner and put him in the vehicle of Mahamat \*Sallet. It was in front  
21 and then the one of Damboucha was behind it, and the vehicle of Said was in the third  
22 position, and they left together.

23 Q. [11:52:16] And for this last incident, which vehicle was Mahamat Said in when  
24 they left together?

25 A. [11:52:34] I repeat. The vehicle -- the first vehicle was of Saleh, Mahamat \*Sallet.

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-1167

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1 The second vehicle was of Damboucha. It was a Hilux. \*And the third vehicle was that  
2 of Mahamat Said, a Hardbody. So when they left the OCRB, he was in the last position,  
3 in the back.

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 (Redacted)

7 (Redacted)

8 (Redacted)

9 (Redacted)

10 (Redacted)

11 (Redacted)

12 (Redacted)

13 (Redacted)

14 (Redacted)

15 (Redacted)

16 (Redacted)

17 (Redacted)

18 (Redacted)

19 (Redacted)

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-1167

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 (Redacted)

7 (Redacted)

8 (Redacted)

9 (Redacted)

10 (Redacted)

11 (Redacted)

12 Q. [11:59:11] Now, you mentioned two names. This is at page 7 of today's transcript,  
13 lines 5 to 9 about, Danzoumi and another name. Could you provide information who  
14 these are -- who these people are and what you know about them?

15 A. [11:59:37] As far as I know, Danzoumi and Sani are brothers, Yalo. They were  
16 prisoners in the OCRB, but I don't know the reasons why. What I learned afterwards is  
17 \*that they had looted the CFAO and they had a lot of money, and that is the reason  
18 why they were arrested and taken here. But I don't know any other reasons.

19 Q. [12:00:21] How long were they at the OCRB?

20 A. [12:00:28] They spent quite a time there, quite a long time.

21 Q. [12:00:56] And what happened to them?

22 A. [12:01:08] They were there still. Sometimes they were given money to prepare  
23 food for other elements. Sometimes their visitors would bring food, but they didn't eat.  
24 They preferred to give it to other people. And at one point, it was a matter of taking  
25 them before the court. Commander Yaya took care of that.

Trial Hearing

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

WITNESS: CAR-OTP-P-1167

1 One day, they came back directly and they were taken to the shore and they crossed to  
2 go to Zaire. After that, they were arrested.

3 THE INTERPRETER: [12:01:49] The Sango interpreter mentions that he did not quite  
4 make out the name of the person who was then arrested.

5 MS VON BRAUN: [12:02:01]

6 Q. [12:02:01] Mr Witness, I will have to ask you to repeat again who was the person  
7 that you say was arrested because the interpreter was not able to capture that. So  
8 please go a bit slower and provide that information again.

9 A. [12:02:31] There was Danzoumi Yalo and Sani Yalo.

10 Q. [12:02:53] All right. You had said, and I will read what is captured on the  
11 transcript, to help with the interpretation:

12 "One day they came back directly and they were taken to the shore and they crossed to  
13 go to Zaire. After that, they were arrested."

14 Now, when you say "they were arrested," the interpreter said there was a name, so can  
15 you say again who do you mean by "they were arrested"?

16 A. [12:03:50] I haven't understood this question.

17 Q. [12:03:57] All right. How did Danzoumi Yalo and Sani Yalo come to leave the  
18 OCRB?

19 A. [12:04:09] They didn't leave of their own volition. It was Commander Yaya who  
20 put them in his vehicle to take them to the court. And there, to bring them back to the  
21 OCRB, they took -- well, they went to another destination.

22 Q. [12:04:58] All right. And what happened to Commander Yaya then?

23 A. [12:05:04] After that, he was arrested. It was at the OCRB. And then from there,  
24 \*he was sent to the SERD, but Mahamat Said was also arrested and sent to the SERD.

25 Q. [12:05:43] And how long was Mahamat Said at the C -- at this place where he was

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-1167

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1 sent?

2 A. [12:05:56] He wasn't there for a month. A few weeks. He was there for a few  
3 weeks and -- probably a few weeks, and then he was released.

4 Q. [12:06:37] And what did he do after his release?

5 A. [12:06:39] After he was released, he came back home and he resumed work at the  
6 OCRB in the same position.

7 Q. [12:07:06] And who decided that he should be arrested after the Yalo brothers  
8 incident?

9 A. [12:07:16] Thank you. Commander Yaya -- well, for Commander Yaya it was  
10 Michel who had ordered that he be transferred to the \*SERD. When Mahamat Said -- it  
11 was Nouradine who had ordered his arrest and his imprisonment at the \*SERD. But he  
12 was the first to be released, before Commander Yaya.

13 Q. [12:08:06] Okay. You gave a name, Michel, it was captured in the transcript. Who  
14 was this Michel?

15 A. [12:08:16] Thank you. It was President Michel Djotodia.

16 Q. [12:08:43] And how do you know that he had something to do with the arrest of  
17 Yaya?

18 (Redacted)

19 (Redacted)

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 Q. [12:09:38] Thank you. I have one last question and it also relates, because this may  
23 not have been caught by the interpretation for the transcript. The place Mahamat Said  
24 was detained at, can you just say that again very clearly so it's captured? The name of  
25 that place.



Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-1167

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1 A. [12:10:27] Thank you. He was taken to the SRI also called the SERD.

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 Q. [12:11:36] Thank you very much. So, Mr Witness, we have spoken about the  
7 OCRB compound and already a bit about the cells there. I would like to show you a  
8 few images now to see if you recognise the places and can provide some additional  
9 information.

10 MS VON BRAUN: [12:12:19] So I would request to have shown, starting at tab 46 of  
11 the Prosecution's list of materials, and that is the reference number CAR-OTP-2033-  
12 7326.

13 Q. [12:12:57] Do you have an image displayed your screen already, Mr Witness?

14 A. [12:13:01] Yes, I can see the OCRB compound.

15 Q. [12:13:24] Okay. Thank you very much. Where do you see it on the image? What  
16 is the -- can you just give a little more information? Just for the record.

17 A. [12:13:48] It's in the centre of town. That's the central gate on the road that leads  
18 to the river, and the other gate is on the road that leads to the Palais de la Renaissance.  
19 So the one that is open, the gate that is open is the one that goes towards the Palais.

20 Q. [12:14:34] You have a little marker on your desk. Can you point to where you say  
21 you see the gate or gates?

22 A. [12:14:51] This gate, when you go from the BC -- well, there's an intersection, and  
23 that road leads to the shore. And the main gate, the central gate is here, and that leads  
24 towards Camp de Roux, and the other gate takes you towards the Palais de la  
25 Renaissance.

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-1167

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1 Q. [12:15:36] Can you circle where you say -- with your pen can you circle around  
2 where you say those gates are that you are referring to now.

3 A. [12:15:44] This gate is on the road that goes from Besik (phon), and there's an  
4 intersection and the road where the gate -- where the central gate is, that's the road that  
5 heads towards the river straightforward. If you go up, you go towards Camp de Roux.  
6 And to the left, this road leads towards the palace.

7 MS VON BRAUN: [12:16:34] All right. For the record, the witness has drawn two red  
8 circles where he says the gates, entrances to the OCRB are located.  
9 And I would request a registration number for this item.

10 PRESIDING JUDGE SAMBA: [12:16:47] Madam Court Officer, can you assist us with  
11 an ERN number, please.

12 THE COURT OFFICER: [12:16:53] Yes, Madam President. This item will bear the  
13 following reference \*CAR-REG-0002-0077.

14 PRESIDING JUDGE SAMBA: [12:17:05] Thank you very much.

15 MS VON BRAUN: [12:17:07] And then I would request the item at tab 47 to be  
16 displayed, please, with the reference number CAR-OTP-2033-7718.

17 Q. [12:18:34] So now you should have the next image on your screen, Mr Witness. So  
18 can you recognise what this is?

19 (Redacted)

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 Q. [12:19:12] All right.

23 MS VON BRAUN: [12:19:21] Then I would request the next image to be displayed,  
24 please. This is at tab 49, and it has the registration number CAR-OTP-2033-7337.

25 Q. [12:19:36] And you should have it on your screen, Mr Witness. Do you recognise

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-1167

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1 what is -- you can see?

2 A. [12:19:42] Yes, I can see this image on the screen. That's the first gate. At that  
3 time, it was closed up, barricaded.

4 Q. [12:20:13] All right. Thank you very much.

5 MS VON BRAUN: [12:20:16] Then this image can be removed. And I would like to  
6 show tab 50, CAR-OTP-2033-6811, please.

7 Q. [12:20:38] Do you recognise what you see?

8 A. [12:20:39] Yes, that's the inside, inside the compound. The main gate is here, and  
9 the smaller gate that we used when we had visitors or when we left the compound is  
10 here. So we would be staying in the rooms that are here. And here is the entrance to  
11 the office of Mazangue, and behind you see the entrance to the office of Colonel  
12 Mahamat Said, and also here, the cells.

13 Q. [12:21:36] All right. Before you continue drawing on the image --

14 A. [12:21:38] \*And where I've circled the image is the office of the SG

15 Q. [12:21:43] Sorry, Mr Witness. I'm sorry. It's very good that you are using the  
16 marker, but we need to follow, for the record, what you are doing. So you circled the  
17 gate. There's a circle on the gate at the front. Could you put a 1 there for me? It's the  
18 first circle you did. Where the gate is you put a circle. Can you put a 1? Thank you  
19 very much.

20 A. [12:22:26] This is the central gate, the main gate.

21 Q. [12:22:46] Okay. And then I see you put a line in the back, so the -- between the  
22 building and the car. What does that line, the red line stand for?

23 A. [12:23:06] That line represents the entrance to the office of General Mazangue.

24 PRESIDING JUDGE SAMBA: [12:23:19] Okay. Just so that we have a cleaner record. I  
25 think when he spoke about the main gate, he mentioned another opening which he

Trial Hearing

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

WITNESS: CAR-OTP-P-1167

1 said was a kind of where they would allow visitors to pass through or -- you know,  
2 maybe if you can deal with that before we go to the building. If you can draw his  
3 attention to that and ask him to mark that for us, please.

4 MS VON BRAUN: [12:23:49] All right.

5 Q. [12:23:51] Mr Witness, you spoke about an entrance for visitors and put a marking  
6 on the image. Which marking did you put in relation to this information? And can  
7 you put a 2 next to that marking?

8 A. [12:24:23] (Witness complies)

9 Q. [12:24:40] Thank you very much. Now, I would move to the next marking which  
10 is a line between the darker vehicle in the back and the building. Can you put a 3 and  
11 say what does that refer to, that line?

12 A. [12:25:04] Here we see the main entrance where nearly everyone slept in the  
13 rooms -- in the main room that was occupied. That's where people would sleep.

14 Q. [12:25:46] Okay. And then you put two dots on the building. Can you put a 4  
15 there and say what those dots refer to?

16 A. [12:25:56] These are the rooms that we were staying in.

17 Q. [12:26:22] Okay. And when you say "we," who do you mean?

18 A. [12:26:26] I told you that several people were living in this building. All the  
19 elements lived inside the building.

20 Q. [12:26:55] All right. Then please put a number 5 next to the line you put on the  
21 entrance staircase that is visible.

22 A. [12:27:15] (Witness complies)

23 Q. [12:27:15] And tell us again what that refers to?

24 A. [12:27:18] That's the entrance to the office of General Mazangue.

25 Q. [12:27:29] And who is General Mazangue?

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-1167

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1 A. [12:27:31] He was a general belonging to the police.

2 Q. [12:27:57] And did you see him at the OCRB when you were there?

3 A. [12:27:59] Yes, when I would go there I would see him there.

4 Q. [12:28:21] And what would he do at the OCRB?

5 A. [12:28:23] I would see him at the OCRB when he arrived. We would salute one  
6 another. He would go into his office. But what he did in his office, I was not in a  
7 position to know that.

8 Q. [12:29:01] Were there other police at the OCRB?

9 A. [12:29:02] At that time, there were just police auxiliaries. After the arrival of  
10 General Mazangue, police often -- professional police officers were assigned.

11 Q. [12:29:54] Do you know what time you are referring to now? What time was this?

12 A. [12:29:57] Mazangue remained for quite a while, until the time of disarmament.

13 Q. [12:30:20] All right. I will get back to that in a bit. On the image, you then drew a  
14 -- yeah, you drew where the tree is situated. Can you put a 6 there and tell us what  
15 that part of the image relates to, please.

16 A. [12:30:50] \*I'm going to repeat. I told you that the bureau of the secretary was  
17 under that tree, the local CRV where the weapons were stored, and next to it is where  
18 disobedient officers were locked up. Sani Yalo and Danzoumi were kept at number 4.  
19 And at 4 there was a cell which we used as a storeroom for our food.

20 Q. [12:31:49] Okay. Thank you. Anything else on this image that you recognise?

21 A. [12:31:55] These are the cells that you can see which kept the detainees.

22 Q. [12:32:21] Thank you.

23 MS VON BRAUN: [12:32:22] For the record, the witness has put the number 7 to this  
24 part of the image.

25 Okay. Then I would request a registration number for this item, please.

Trial Hearing

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

WITNESS: CAR-OTP-P-1167

1 PRESIDING JUDGE SAMBA: [12:32:32] Yes.

2 Madam Court Officer, can you help us with a registration number, please.

3 THE COURT OFFICER: [12:32:38] Yes, Madam President. This item will bear the

4 following reference: CAR-REG-0002-0078.

5 PRESIDING JUDGE SAMBA: [12:32:45] Thank you.

6 MS VON BRAUN: [12:33:01] And then I would like to have displayed item at tab 61,

7 which is CAR-OTP-2033-6871, please. Thank you.

8 Q. [12:33:47] And once you have the image on your screen, Mr Witness, please have a

9 look and let us know if you recognise anything. If you mark something, please put a

10 number to it that we can follow what it is you are saying afterwards on the record.

11 A. [12:34:20] \*Thank you. Number 1 is the place where the SG was and where we

12 also kept weapons, and this is the table that served as his office. Number 2, officers

13 were held in this place. Number 3 represents the cell where Sani Yalo and Danzoumi

14 were held. And number 4 is the food store place.

15 Q. [12:35:03] Thank you very much. Now aside from Sani and Danzoumi Yalo, were

16 there also other persons detained in the cell after they were gone?

17 A. [12:35:25] No, I didn't see anything. I don't know if there were people inside. (Redacted)

18 (Redacted)

19 Q. [12:35:47] All right. Thank you very much.

20 MS VON BRAUN: [12:35:55] Then I would also request a registration number for this

21 item.

22 PRESIDING JUDGE SAMBA: [12:35:57] Yes, Madam Court Officer, can you please

23 help us with an ERN number, please.

24 THE COURT OFFICER: [12:36:02] Yes, Madam President. This item will bear the

25 following reference: CAR-REG-0002-0079.

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-1167

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

- 1 PRESIDING JUDGE SAMBA: [12:36:13] Thank you.
- 2 MS VON BRAUN: [12:36:16] And then I would like to have displayed item at tab 62,  
3 which is CAR-OTP-2033-7064.
- 4 Q. [12:37:22] Do you recognise what is on this image, Mr Witness?
- 5 A. [12:37:24] Yes, those are the cells of the OCRB.
- 6 Q. [12:37:48] All right. Can you mark them with the names you provided earlier  
7 when you described them?
- 8 A. [12:37:54] This is G1. This is G2. And G3.
- 9 Q. [12:38:28] All right. Thank you.
- 10 MS VON BRAUN: [12:38:32] And for the record, the witness has marked the image  
11 with the marker, putting G1, G2, and G3 on the image.
- 12 Q. [12:38:39] Now, we have --
- 13 PRESIDING JUDGE SAMBA: [12:38:43] Can you --
- 14 MS VON BRAUN: [12:38:45] Yes, I was going to ask something about this image. Just  
15 a --
- 16 PRESIDING JUDGE SAMBA: [12:38:49] Carry on.
- 17 MS VON BRAUN: [12:38:50] -- follow-up question. I'm sorry. And then I'll request to  
18 have it moved. Yes.
- 19 Q. [12:38:58] Now, you had described those incidents with Mahamat Saleh and  
20 Damboucha. What else can you tell us about the treatment of detainees in those cells,  
21 from your knowledge? What other knowledge do you have about treatment of  
22 detainees in those cells?
- 23 A. [12:39:20] What I saw, first of all, there were a lot of people in those cells. They  
24 had difficulty to breathe. That's what I noticed.
- 25 Q. [12:40:07] Go on. You can describe that a bit more, please.

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-1167

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Redacted)

5 Q. [12:40:46] Were they provided food?

6 A. [12:40:48] It's members of their family who gave them something to eat during the  
7 visiting hours.

8 Q. [12:41:15] How about water? Did they get water?

9 A. [12:41:17] (No interpretation)

10 MS VON BRAUN: [12:41:44] The translation stopped.

11 THE WITNESS: [12:41:46](Interpretation) When the members of the family arrived and  
12 paid them a visit, they came with food and also gave them a bit of water. That's what I  
13 could see.

14 MS VON BRAUN: [12:42:06]

15 Q. [12:42:06] All right. And what about being able to use a toilet? How did that  
16 work for the detainees?

17 A. [12:42:11] Sometimes they defecated in a container, and sometimes they had the  
18 possibility of going to the toilets in order to use them. The toilets were in this place  
19 there.

20 Q. [12:42:52] Can you put a number if you have identified it on this image?

21 A. [12:42:57] This is the path that leads to the toilets. It's over here. I don't know  
22 how to indicate it on the image.

23 Q. [12:43:23] It is fine.

24 MS VON BRAUN: [12:43:26] Then, for the record, the witness has put a red line  
25 indicating the path to the toilet.



Trial Hearing

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

WITNESS: CAR-OTP-P-1167

1 Q. [12:43:35] That's fine. And now you -- you describe the prisoners that were tied.

2 Did you see any other types of mistreatment?

3 A. [12:43:51] No.

4 Q. [12:44:09] All right. Do you recall being asked about this issue by investigators of  
5 the Office of the Prosecutor?

6 A. [12:44:14] Yes, I gave them the answers I've just given you.

7 Q. [12:44:41] All right. Do you remember anything else, aside from the arbatachar  
8 that you were talking about, that you described to them, in terms of treatments of  
9 detainees at OCRB?

10 A. [12:44:54] I didn't see anything with my own eyes. Only what I've already told  
11 you about.

12 Q. [12:45:39] All right. Then we will move on to another issue.

13 MS VON BRAUN: [12:45:43] I would like to have displayed now -- one second.

14 PRESIDING JUDGE SAMBA: [12:46:00] Just a moment.

15 MS VON BRAUN: [12:46:03] Yeah.

16 PRESIDING JUDGE SAMBA: [12:46:04] The witness.

17 Yes, Mr Witness.

18 THE WITNESS: [12:46:08](No interpretation)

19 THE COURT OFFICER: [12:46:19] I'm sorry. We didn't hear the English interpretation.

20 Thank you.

21 THE INTERPRETER: [12:46:28] We do not believe there was any interpretation from  
22 the Sango booth. We will cross-check.

23 THE WITNESS: [12:46:34](Interpretation) I would like to go to toilet.

24 PRESIDING JUDGE SAMBA: [12:46:38] Certainly, Mr Witness. We're close to lunch,  
25 so maybe we could leave now and come back after lunch --

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-1167

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

- 1 MS VON BRAUN: [12:46:55] And I would request --
- 2 PRESIDING JUDGE SAMBA: [12:46:56] -- if that's okay.
- 3 MS VON BRAUN: [12:46:58] -- a registration number quickly.
- 4 PRESIDING JUDGE SAMBA: [12:47:01] Yes, Madam Court Officer, if you can give us a
- 5 registration number for this document.
- 6 THE COURT OFFICER: [12:47:12] Thank you, Madam President. Yes, this item will
- 7 bear the following reference: CAR-REG-0002-0080. Thank you.
- 8 PRESIDING JUDGE SAMBA: [12:47:26] I'll rise the Court now and ask that we come
- 9 back at 2.30, please. Thank you very much.
- 10 THE COURT USHER: [12:47:32] All rise.
- 11 (Recess taken at 12.47 p.m.)
- 12 (Upon resuming in open session at 2.30 p.m.)
- 13 THE COURT USHER: [14:30:41] All rise. Please be seated.
- 14 PRESIDING JUDGE SAMBA: [14:31:11] Good afternoon, everyone.
- 15 Now, Mr Witness, we are going to continue with your direct examination.
- 16 Madam Prosecutor, can you carry on, please. Thank you.
- 17 Just for your attention, we're in open session. Thank you.
- 18 MS VON BRAUN: [14:31:26] Thank you very much, Madam President. And I would
- 19 request to move into private session again.
- 20 PRESIDING JUDGE SAMBA: [14:31:29] Certainly.
- 21 Madam Court Officer, can we please go into private session. Thanks.
- 22 (Private session at 2.31 p.m.)
- 23 THE COURT OFFICER: [14:31:48] We are in private session, your Honours.
- 24 MS VON BRAUN: [14:31:57] All right. I'll continue. Thank you very much.
- 25 Q. [14:31:59] Good afternoon, Mr Witness. We will continue a little while longer this

Trial Hearing

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

WITNESS: CAR-OTP-P-1167

1 afternoon together. Now, before the break I'd asked you whether you remembered any  
2 other forms of mistreatment against detainees at the OCRB, and you said you did not  
3 remember any. So I wanted to refresh your memory with something you told  
4 investigators.

5 MS VON BRAUN: [14:32:29] So I would ask leave to be able to do so.

6 PRESIDING JUDGE SAMBA: [14:32:33] Certainly. I'm sure Ms Naouri has no  
7 objection to that.

8 Do you, Ms Naouri?

9 MS NAOURI: [14:32:46](Interpretation) No objections, your Honour.

10 PRESIDING JUDGE SAMBA: [14:32:47] Thank you very much.

11 Yes, you may go ahead, Madam Prosecutor.

12 MS VON BRAUN: [14:32:51] Thank you very much. So this is -- the prior statement of  
13 the witness is in the English version, CAR-OTP-2094-0002. And we don't need to  
14 display it because I think I am just going to read one sentence from paragraph 112,  
15 which will be translated to the witness. And this paragraph 112 is at page 0020 of the  
16 English version of his statement.

17 Q. [14:33:30] Now, in this paragraph, Mr Witness, it reads:

18 "I saw the prisoners injured and bleeding from these lashes, in addition to the injuries I  
19 saw on them upon arrival to the OCRB which I assumed they had sustained during  
20 arrest."

21 Does this refresh your memory, Mr Witness?

22 A. [14:34:22] Well, as I already had the opportunity to tell you, I never actually was  
23 present when that happened, to be honest. But when I visited the OCRB, I took note of  
24 that. But it isn't true to say that I was ever present physically when this torture took  
25 place. I never witnessed it myself.

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-1167

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

- 1 Q. [14:34:53] All right. Thank you very much. Then I will move on to another issue.
- 2 MS VON BRAUN: [14:35:07] And would request a photograph displayed which relates  
3 to the OCRB compound, where we already saw a few photos. And this is the item at  
4 tab 52 of the Prosecution's list of materials. And I will have the reference number in a  
5 minute. It is CAR-OTP-2033-7154.
- 6 Q. [14:36:16] Mr Witness, when you have it on your screen, do you recognise what is  
7 on this photo?
- 8 A. [14:36:23] Yes, I recognise it.
- 9 Q. [14:36:43] What is it? What can you tell us about this?
- 10 A. [14:36:52] This is the entrance which leads to Colonel Mahamat Said's office.
- 11 Q. [14:37:16] And is this office of Colonel Mahamat Said visible on this picture?  
12 When you go into the entrance, which direction would you go -- have to go to that  
13 office, you mean?
- 14 A. [14:38:01] His office is on the right-hand side when you enter. \*And on the left,  
15 there is the underground cell where General Abdelkarim was imprisoned, and  
16 Mahamat \*Sallet had even imprisoned his younger brother because he had sold one of  
17 his vehicles.
- 18 Q. [14:39:04] Did you yourself ever see this underground cell?  
19 (Redacted)  
20 (Redacted)  
21 (Redacted)  
22 (Redacted)  
23 (Redacted)  
24 (Redacted)  
25 (Redacted)

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-1167

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 (Redacted)

7 (Redacted)

8 (Redacted)

9 (Redacted)

10 (Redacted)

11 Q. [14:41:39] All right. Thank you very much.

12 MS VON BRAUN: [14:41:45] Now this item can be removed, please. I don't need to  
13 question anymore about it.

14 Q. [14:41:55] Now, Mr Witness, you mentioned a couple of times a disarmament  
15 ceremony (Redacted). What  
16 was the reason for this ceremony?

17 A. [14:42:21] Well, the purpose of the ceremony, with regard to what had previously  
18 been said about the OCRB, President Djotodia had fired Nouradine as minister of  
19 safety and had appointed Binoua. And Binoua had asked that the -- had called upon  
20 professional police to return to duty, and the Seleka soldiers were to go to the police  
21 academy to learn the basics.

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-1167

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Redacted) It was raining at the time just a little bit. Lightly.

5 MS VON BRAUN: [14:44:41]

6 Q. [14:44:42] And was Colonel Mahamat Said present at this ceremony?

7 MS NAOURI: [14:44:47](Interpretation) Your Honour, that question is leading. The  
8 question being put is who else was there.

9 MS VON BRAUN: [14:45:00]

10 Q. [14:45:00] Who else was there, Mr Witness?

11 A. [14:45:01] During the ceremony, President Djotodia was present and DG Wanzet.  
12 I saw Colonel Mahamat Said, General Moussa, and Colonel Tahir Babikir, and some  
13 other officers who had been present at Camp de Roux were also present at that  
14 ceremony. Oh, and I should also add that Minister Binoua was present, given that it  
15 was he who was speaking to us as it rained, but he spurred us on to be disciplined in  
16 our barracks. And he said that those who wanted to be trained would be provided  
17 support, and he said that we didn't have to wait for the DDR programme. That was the  
18 advice that Minister Binoua gave us.

19 Q. [14:46:43] All right. Thank you. Now, I would like to show you a few images, Mr  
20 Witness, and see if you recognise anyone on them.

21 MS VON BRAUN: [14:46:52] I would start with the item at tab 80 of the Prosecution's  
22 list of materials, which is CAR-OTP-2069-3222.

23 Q. [14:47:26] And once you have it your screen, please let us know if you recognise  
24 anything.

25 Do you have it on your screen, Mr Witness, the photo?

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-1167

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

- 1 A. [14:48:00] No, it's not displayed yet.
- 2 Q. [14:48:14] You will be assisted.
- 3 A. [14:49:06] Yes, I've seen the photo.
- 4 Q. [14:49:09] Do you recognise this scene and anyone on it?
- 5 A. [14:49:25] Well, the first person I can identify is President Michel Djotodia --
- 6 Q. [14:49:34] Can you --
- 7 A. [14:49:34] -- also DG Wanzet --
- 8 Q. [14:49:36] Can you work with numbers when you talk about people? I'm sorry I
- 9 have to interrupt you, but can you put numbers (Overlapping speakers)
- 10 PRESIDING JUDGE SAMBA: [14:49:44] Counsel, your microphone, please.
- 11 MS VON BRAUN: [14:49:47] It's on. I'm sorry. It's on.
- 12 Q. [14:49:51] Can you work with numbers? Thank you.
- 13 A. [14:50:10] \*The first person identified is President Michel Djotodia. The second is
- 14 DG Wanzet Ngouamasse Jonathan. (Redacted)
- 15 (Redacted)
- 16 (Redacted)
- 17 (Redacted)
- 18 (Redacted)
- 19 (Redacted)
- 20 Q. [14:51:13] All right. Thank you. And what is the occasion that this picture was
- 21 taken, to your recollection?
- 22 A. [14:51:21] That was the day of disarmament. (Redacted)
- 23 (Redacted)
- 24 Q. [14:51:47] All right. Thank you very much.
- 25 MS VON BRAUN: [14:51:52] Then I would request a registration number for this item,

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-1167

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1 please.

2 PRESIDING JUDGE SAMBA: [14:51:55] Yes, Madam Court Officer, can we have an  
3 ERN number, please.

4 THE COURT OFFICER: [14:51:59] Yes, Madam President. CAR-REG-0002-0081.

5 PRESIDING JUDGE SAMBA: [14:52:13] Thank you.

6 Madam Prosecutor, you may continue.

7 MS VON BRAUN: [14:52:15] Thank you very much. Then the next item would be at  
8 tab 29, which is CAR-OTP-2094-1941, please.

9 Q. [14:53:11] And once you have it on your screen, Mr Witness, can you let us know  
10 if you recognise this scene and anyone on the photograph. And if you want to mark  
11 something, do use numbers, please.

12 A. [14:53:52] I know this person and this person, and this person, too, I know. That  
13 person is called Guedoka and he was a police auxiliary. This man too, I know him too.

14 THE INTERPRETER: [14:54:36] Inaudible.

15 THE WITNESS: [14:54:52](Interpretation) Djidou is here. That was Mahamat \*Sallet 's  
16 aide-de-camp.

17 (Redacted)

18 (Redacted)

19 THE WITNESS: [14:55:17](Interpretation) As regards the other individuals, I am afraid  
20 I can't identify them.

21 MS VON BRAUN: [14:55:23]

22 Q. [14:55:23] So just so we have the record clear, number 1, do you know the name of  
23 that person where you put the number 1?

24 A. [14:55:33] That's Yambopada Romaric (phon) also known as Lala.

25 Q. [14:55:56] And you put a number 2. Who is that?



Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-1167

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

- 1 A. [14:56:03] That's Rashida.
- 2 MS NAOURI: [14:56:11](Interpretation) Sorry to interrupt. The names have not been  
3 transcribed on the French transcript, so perhaps you could ask the witness to repeat the  
4 names. I'm sorry to have to interrupt, but it is important.
- 5 MS VON BRAUN: [14:56:31] All right. I'm sorry. I don't have the French one up now  
6 because the image is up, so I didn't see that.
- 7 Q. [14:56:39] We will go again, Mr Witness, to number 1 for the transcript. Can you  
8 repeat the name of the person number 1?
- 9 A. [14:56:46] Number 1 is Yambopada Romaric, also known by Lala. He's called  
10 Yambopada Romaric.
- 11 Q. [14:57:21] Thank you. And the number 2, can you repeat that, please?
- 12 A. [14:57:23] I don't know his surname, but he was called Rashida, and he's currently  
13 located in Berberati.
- 14 Q. [14:57:50] And then number 3, please?
- 15 A. [14:57:52] He's called Guedoka, and \*he was a member of the auxiliary police.  
16 There were two auxiliaries amongst us. \*There was Guedoka and Oungoua Moundjou.
- 17 Q. [14:58:15] For number 2 it was translated that this was a he called Rashida in the  
18 English translation. Is number 2 a man or a woman?
- 19 A. [14:58:28] Yes, it's a woman, not a man.
- 20 Q. [14:58:55] Thank you. Go on with number 4, please.
- 21 A. [14:58:58] (Redacted)
- 22 Q. [14:59:14] And number 5? Please repeat the name and say who that is.
- 23 A. [14:59:32] Number 5 is \*Djidou, Colonel Mahamat \*Sallet's aide-de-camp who I've  
24 already spoken of.
- 25 Q. [14:59:51] Thank you. So I understood those are the people you can recognise on

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-1167

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1 this photo, or were there others?

2 A. [14:59:57] There are some people who I do recognise here, but I can't remember  
3 their names.

4 Q. [15:00:24] And where do you know these people from?

5 A. [15:00:26] I recognise them because we were together at the police. On the day of  
6 disarmament, all the elements were called upon who were at the different posts. And  
7 at that moment, we got to know each other.

8 Q. [15:01:02] All right. Thank you.

9 MS VON BRAUN: [15:01:03] Then I would request a registration number for that item,  
10 please.

11 PRESIDING JUDGE SAMBA: [15:01:06] Madam Court Officer, can you help us with an  
12 ERN number, please.

13 THE COURT OFFICER: [15:01:11] Yes, Madam President. CAR-REG-0002-0082.

14 PRESIDING JUDGE SAMBA: [15:01:17] Thank you.

15 Madam Prosecutor, please.

16 MS VON BRAUN: [15:01:20] Yes, I would like now to have displayed item at tab 27,  
17 CAR-OTP-2094-1939.

18 Q. [15:02:23] Do you recognise anyone, Mr Witness?

19 A. [15:02:24] Yes, I do recognise some individuals.

20 Q. [15:02:57] Go on. Say who, then.

21 A. [15:03:04] The secretary which I already mentioned. This one is Guedoka, police  
22 auxiliary. This is Innocent. I don't remember his full name. If I do remember, I'll give  
23 it to you. This is Captain Ibrahim.

24 Q. [15:03:58] So now, Mr Witness, I have understood for number 1. But then I have --  
25 I think I have two 3s. So could you just go back to the numbering you put over the

Trial Hearing

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

WITNESS: CAR-OTP-P-1167

- 1 people -- yeah? So at number 2, what name did you say there?
- 2 A. [15:04:17] Guedoka, the police auxiliary.
- 3 Q. [15:04:34] And number 3, can you repeat that name, please?
- 4 A. [15:04:36] Innocent. Innocent. I can't remember his family name.
- 5 Q. [15:04:48] And then you put a number 4. Who is that?
- 6 A. [15:04:53] Deroup (phon).
- 7 Q. [15:05:04] And then a number 5. Who is that?
- 8 A. [15:05:07] Captain Ibrahim.
- 9 Q. [15:05:25] You had mentioned Captain Ibrahim but you had said there are two.
- 10 Which one is this one?
- 11 A. [15:05:31] \*The dark one is a Banda from Bria. This is, however, a Banda from
- 12 N'Dele. The one who has a dark skin comes from Bria. Even if I can't remember fully
- 13 his name.
- 14 Q. [15:06:12] All right. Now, these men are in uniform, but there is a blue --
- 15 something blue on their arms. What is that?
- 16 A. [15:06:23] This was distributed to all the elements from the different antenna,
- 17 these armbands. Those who were in the central house, when they went on patrol, they
- 18 were also given an armband.
- 19 Q. [15:07:06] And just to understand, what antennas do you mean?
- 20 A. [15:07:08] \*The antenna were open in neighbourhood 92, in Damala, and there was
- 21 another one in Sica. It was to issue some sort of warning and to prevent looting and to
- 22 facilitate catching them before the troops were sent from the central headquarters.
- 23 Q. [15:08:03] All right.
- 24 MS VON BRAUN: [15:08:08] Then I would request this item to be registered as well,
- 25 please.

Trial Hearing

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

WITNESS: CAR-OTP-P-1167

1 PRESIDING JUDGE SAMBA: [15:08:11] Yes, Madam Court Officer, can we have an

2 ERN number, please.

3 THE COURT OFFICER: [15:08:15] Yes, Madam President. CAR-REG-0002-0083.

4 PRESIDING JUDGE SAMBA: [15:08:28] Thank you.

5 Madam Prosecutor, please carry on.

6 MS VON BRAUN: [15:08:32] Yes. Now I would like to show tab 28 at CAR-OTP-2094-

7 1940.

8 Q. [15:09:20] Do you recognise anyone on this photo and the scene where it was  
9 taken?

10 A. [15:09:23] As I just said, during the ceremony of disarmament, it was raining.

11 Q. [15:09:57] And do you recognise anyone on the photo?

12 A. [15:09:59] Here, there's the president, Djotodia.

13 Q. [15:10:20] Can you -- can you repeat the number?

14 A. [15:10:20] Number 2 is General Moussa.

15 Q. [15:10:46] So General Moussa, who is that?

16 A. [15:10:48] It was a general.

17 Q. [15:11:08] And what did he do in 2013? What was his position? What do you  
18 know about him?

19 A. [15:11:17] He was known when the Seleka entered Bangui. He was very well  
20 known. Because of the attack in Boy-Rabe when looting took place, and also in Lycée  
21 Boganda during the descent, \*he blocked all the looted objects which he then stored at  
22 the fire brigade base and all the owners could own them back, reclaim them, if they  
23 provided documentation which proved that those objects belonged to them.

24 Q. [15:12:14] And where was this warehouse, if you know?

25 A. [15:12:15] He stored the looted goods at the BSS. That was the camp which he

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-1167

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1 occupied.

2 Q. [15:12:53] And is his complete name General Moussa? Is that complete, or do you  
3 know other names?

4 A. [15:13:01] I only know him as General Moussa. If he had another name, I don't  
5 know it. I don't know it.

6 Q. [15:13:30] All right. Thank you very much.

7 MS VON BRAUN: [15:13:32] Then I would request a registration number for this item,  
8 please.

9 PRESIDING JUDGE SAMBA: [15:13:35] Madam Court Officer, can we have an ERN  
10 number, please.

11 THE COURT OFFICER: [15:13:38] Yes, Madam President. CAR-REG-0002-0084.

12 MS VON BRAUN: [15:13:51] Then the next item would be at tab 25, CAR-OTP-2094-  
13 1937.

14 Q. [15:14:43] When you have it, please let us know if you recognise the scene and  
15 anyone on it.

16 A. [15:15:17] Here, this is President Djotodia. This is DG Wanzet. This is the minister  
17 of -- Minister Binoua. This is during the ceremony of disarmament.

18 MS VON BRAUN: [15:15:45] All right. And for the record, the witness put the number  
19 1 where he says he recognises Djotodia, number 2 where he recognises Wanzet, and 3  
20 where he recognises Binoua.

21 Q. [15:16:01] Anyone else, Mr Witness?

22 A. [15:16:02] In the background are police officers who were present during the  
23 ceremony and should resume their duties after that occasion. Or, sorry, I think here I  
24 see the Colonel Mahamat Said, and next to him I think it's Tahir. Number 4 is  
25 Mahamat Said.

Trial Hearing

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

WITNESS: CAR-OTP-P-1167

1 Q. [15:17:03] And then you put a 5, is that correct, and recognised Tahir?

2 A. [15:17:09] (No interpretation)

3 Q. [15:17:22] I'm sorry. I overlapped the interpretation there.

4 MS VON BRAUN: [15:17:37] And now the image has changed. Can we go back to the  
5 other image. Thank you.

6 Q. [15:17:45] So, Mr Witness, can you repeat the last name you just said? I think I  
7 understood Tahir, but just to be sure. And what number you gave that person.

8 A. [15:18:03] Tahir Babikir.

9 MS VON BRAUN: [15:18:16] All right. Then I would request a registration number for  
10 this item, please, as well.

11 PRESIDING JUDGE SAMBA: [15:18:21] Madam Court Officer, can you assist us with  
12 an ERN number, please.

13 THE COURT OFFICER: [15:18:26] Yes, Madam President. CAR-REG-0002-0085.

14 PRESIDING JUDGE SAMBA: [15:18:40] Thank you.

15 MS VON BRAUN: [15:18:42] Yes.

16 PRESIDING JUDGE SAMBA: [15:18:42] Madam Prosecutor, please continue.

17 MS VON BRAUN: [15:18:45] Yes, yes, thank you.

18 Next I would like to show tab 16 at CAR-OTP-2094-1928.

19 Q. [15:19:33] And once you have it, please --

20 PRESIDING JUDGE SAMBA: [15:19:35] Yes, sorry.

21 Yes, counsel?

22 MS BURUMA: [15:19:38] Madam President, pardon me for the interruption. (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-1167

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 THE WITNESS: [15:20:27](Interpretation) Thank you. Yes.

4 MS VON BRAUN: [15:20:49] All right. I also only have five more images to go, and  
5 then I'm going to not show anymore images.

6 Q. [15:20:55] Mr Witness, on this picture do you recognise anyone? And, if yes,  
7 please do indicate with a number and say the number and the name.

8 A. [15:21:20] Thank you. President Djotodia, Colonel Mahamat Said, Colonel Tahir  
9 Babikir.

10 MS VON BRAUN: [15:21:48] So, for the record, the witness put a number 1 where he  
11 recognised Michel Djotodia.

12 Q. [15:21:56] And at number 2, Mr Witness, what was the name that you recognised -  
13 - the person you recognised?

14 PRESIDING JUDGE SAMBA: [15:22:10] Counsel, he said Colonel Mahamat Said.

15 THE WITNESS: [15:22:13](Interpretation) Colonel Mahamat Said.

16 MS VON BRAUN: [15:22:16] And at number 3, for the record, the witness recognised  
17 Tahir.

18 Q. [15:22:28] Anyone else on this image, Mr Witness, that you recognise?

19 A. [15:22:44] Here I can see Tahir Babikir, Colonel Tahir Babikir.

20 Q. [15:22:58] All right. And which number did you give him? Just so we're clear.

21 A. [15:23:13] He's number 3.

22 Q. [15:23:15] All right. Thank you.

23 MS VON BRAUN: [15:23:17] Then I would also request a registration number for this  
24 item, please.

25 PRESIDING JUDGE SAMBA: [15:23:22] Yes, Madam Court Officer, can you kindly

Trial Hearing

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

WITNESS: CAR-OTP-P-1167

1 help us with an ERN number, please.

2 THE COURT OFFICER: [15:23:26] Yes, Madam President. CAR-REG-0002-0086.

3 PRESIDING JUDGE SAMBA: [15:23:34] Thank you.

4 Carry on, Madam Prosecutor.

5 MS VON BRAUN: [15:23:38] Sorry, I didn't put off my mic. The next item would be at

6 tab 14, CAR-OTP-2094-1926.

7 Q. [15:24:28] Do you recognise anyone, Mr Witness?

8 A. [15:24:31] I can identify President Michel Djotodia.

9 Q. [15:25:17] Anyone else?

10 A. [15:25:26] I recognise some of the faces, but I've forgotten the names.

11 Q. [15:25:41] All right.

12 MS VON BRAUN: [15:25:43] Then I would like to have this image registered as well,

13 please.

14 PRESIDING JUDGE SAMBA: [15:25:47] Okay. Madam Court Officer, can you help us

15 with an ERN number, please.

16 THE COURT OFFICER: [15:25:51] CAR-REG-0002-0087.

17 PRESIDING JUDGE SAMBA: [15:26:08] Thank you very much.

18 Madam Prosecutor, carry on.

19 MS VON BRAUN: [15:26:11] Yes. Then tab 36, please. And that has CAR-OTP-2094-

20 1998.

21 Q. [15:26:56] Do you recognise the person on this picture?

22 A. [15:26:58] It is Colonel Damboucha.

23 Q. [15:27:19] All right. Thank you.

24 MS VON BRAUN: [15:27:22] So we don't need to register this. And then last image

25 from my side today is at tab 7, please, CAR-OTP-2094-1904.



Trial Hearing

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

WITNESS: CAR-OTP-P-1167

1 Q. [15:28:01] Do you recognise anything on this photograph, Mr Witness?

2 A. [15:28:04] These are persons who were posted on their antenna. I have seen them,  
3 but I no longer remember their names.

4 Q. [15:28:32] What can you tell us about what they are wearing?

5 A. [15:28:36] At the risk of repeating myself, these are the attires that were handed  
6 out to the police. Those who were in the antenna or who were standing guard or those  
7 who were in the central OCRB had the outfits which had this colour.

8 (Redacted)

9 (Redacted)

10 (Redacted)

11 (Redacted)

12 (Redacted)

13 Q. [15:30:32] All right. Thank you.

14 MS VON BRAUN: [15:30:33] Then we can remove this image, please. I have no further  
15 questions on it.

16 Q. [15:30:47] Now, Mr Witness, before we stop with my questions, I have one  
17 clarification to ask of you which concerns a name you mentioned yesterday, and it  
18 comes up in the transcript in a way that I think we need to just clarify it. At page 77,  
19 line 23 of yesterday's transcript, for example, it came through as you were referring to  
20 someone called Colonel Mama Sid. It's written "Mama Sid." Just to be clear, who are  
21 you referring to when you say Mama Sid?

22 A. [15:31:34] I didn't refer to a Colonel Mahamat Sid. I said Colonel Mahamat Said.  
23 Perhaps I didn't pronounce the name well.

24 Q. [15:32:10] No, I'm sure that wasn't your fault. Sometimes we just have to correct  
25 what comes through in interpretation. All right? Thank you very much for that

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-1167

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1 clarification.

2 MS VON BRAUN: [15:32:27] That would be it for my questions for this witness. I  
3 would, therefore, yeah, be done.

4 Q. [15:32:33] Thank you very much, Mr Witness.

5 PRESIDING JUDGE SAMBA: [15:32:34] Thank you very much, Madam Prosecutor.

6 And, Mr Witness, we're now going to have questions from the Defence counsel on  
7 behalf of Mr Said.

8 I'll invite Ms Naouri. Do you want to start your cross-examination of this witness now,  
9 please?

10 MS NAOURI: [15:33:10](Interpretation) Your Honour, I'm not sure if I have  
11 understood correctly. Are you asking me if I am ready to begin my cross-examination  
12 now? Was that your question?

13 PRESIDING JUDGE SAMBA: [15:33:21] I'm inviting you to start your cross-  
14 examination, yes, because direct examination is done.

15 MS NAOURI: [15:34:09](Interpretation) Thank you, your Honour.

16 QUESTIONED BY MS NAOURI: (Interpretation)

17 Q. [15:34:13] Good afternoon, Witness.

18 A. [15:34:17] Good afternoon.

19 Q. [15:34:24] My name is Jennifer Naouri, and I am the person who will be putting  
20 questions to you this afternoon on behalf of Mr Said's Defence.

21 Now, just as the Prosecutor did, I will be referring to you as "Mr Witness." And if we  
22 were to discuss any matter that might identify you, we will do that only in private  
23 session so that you are not identified to the general public. I'm also going to take care  
24 to speak slowly so that the interpreters can interpret everything we say.

25 So to start, Witness, I'd like to go back to your background.

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-1167

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted – Private session

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-1167

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted – Private session

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-1167

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted – Private session

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-1167

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted – Private session

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-1167

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted – Private session

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-1167

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 Q. [15:55:20] Okay. Thank you, Witness. There were a few things you just said there.

7 You referred to the DDR programme. If I understand correctly, you took part in a DDR

8 programme (Redacted) is that correct?

9 A. [15:55:42] Yes, that is correct. I took part in that programme.

10 Q. [15:55:44] And could you tell us a little bit more about how that programme took

11 place and your participation in that DDR programme?

12 A. [15:55:51] The DDR took place at the BSS. You had to register for it, and then you

13 had to make a choice. Those who chose to join the army were sent to Camp Kassai, and

14 those who decided to take civilian training, well, it was UNOPS who took care of that.

15 And training was offered in trade, carpentry. And those who chose that training were

16 sent to the GPN.

17 Q. [15:56:50] We weren't able to note down everything you said, Witness, so I'm

18 going to return to the matter.

19 THE INTERPRETER: [15:57:03] The interpreter corrects that the school was called JPN.

20 MS NAOURI: [15:57:12](Interpretation)

21 Q. [15:57:12] You said that those who took the training were sent to the camp, three

22 dots, it was taken on by dot, dot, dot, carpentry was chosen by some, dot, dot, dot,

23 those who chose the subjects were sent to the for -- for the training, the JPN.

24 So as you will appreciate, I didn't understand everything. So what I've understood is

25 that you needed to sign up to undergo the DDR programme (Redacted) is that correct?



Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-1167

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1 A. [15:57:59] Thank you. I'll repeat. UNOPS came to the BSS, so a UNOPS team  
2 came to the BSS. Now, for DDR you had to sign up, hand in your weapon, and then  
3 you had a choice to make. If you chose civilian life, you went to UNOPS to get training  
4 in trade and business. You could also choose -- and those who chose carpentry or  
5 mechanics got their training at the JPN.

6 And those who chose military life, they were sent to Camp Kassai for training.

7 Q. [15:58:50] Could you tell us what UNOPS is? Am I right in thinking that the  
8 initials or the letters are U-N-O-P-S? But correct me if I'm wrong.

9 A. [15:59:09] Thank you. I referred to UNOPS, it's an acronym. I'm not sure of what  
10 it means, in fact.

11 Q. [15:59:24] Thank you, Witness. So you registered and you handed in your  
12 weapon. What weapon did you hand in, Witness?

13 A. [15:59:34] I myself did not hand in a weapon, because I had already been  
14 disarmed. My disarmament was earlier. They asked those who were already disarmed  
15 -- and because we, who were at the OCRB, had already been disarmed. Those who  
16 were in Camp Beal had been disarmed.

17 MS NAOURI: [16:00:26](Interpretation) I'm turning to you, your Honour, because I see  
18 it's actually 4.00, so perhaps it's time to rise for the day.

19 PRESIDING JUDGE SAMBA: [16:00:30] Yes, certainly. We'll end today's session.

20 Mr Witness, we will end today's session now, and we'll come again tomorrow and  
21 continue with your cross-examination by counsel for the Defence. So what I'm going to  
22 do is to ask you not to discuss your testimony with any other person when you leave  
23 this courtroom, just as I did yesterday. So tomorrow we will meet here at 9.30 to  
24 continue with your testimony.

25 I'll rise the Court, please.

Trial Hearing

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

WITNESS: CAR-OTP-P-1167

- 1 THE COURT USHER: [16:01:14] All rise.
- 2 (*The hearing adjourned in private session at 4.01 p.m.*)